

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

AOV/SUA-L – 022/2017

**PLANUNG UND BAULEITUNG „POLONIO-BATTISTI“ PROGETTAZIONE E DIREZIONE
LAVORI**

CIG: 722828162D

Chiarimenti - Klarstellungen

14/11/2017

Nr. 7)

DOMANDA 1:

A pag. 113 della relazione tecnica preliminare a base di gara è riportato quanto segue: “In particolare, per gli edifici da ristrutturare, qualora necessario, dovranno essere effettuate le verifiche di tipo sismico, nonché i conseguenti adeguamenti; il professionista incaricato della redazione del progetto definitivo ed esecutivo effettuerà, qualora sopraggiungano danni strutturali che inficino la stabilità dell’edificio e nel caso lo ritenga necessario, verifiche atte ad individuare il comportamento dell’edificio a seguito di eventi sismici e provvederà con la progettazione degli interventi necessari all’adeguamento”.

Con il presente quesito si fa notare che, nel caso fossero necessari interventi di verifica ed adeguamento strutturale degli edifici esistenti, risulterebbe necessario eseguire una campagna di prelievi ed analisi dei materiali strutturali in opera. Si chiede a carico di chi devono essere considerate tali analisi, che possono essere onerose.

Sarebbe inoltre necessario eseguire le verifiche delle strutture esistenti, considerate nel D.M. 17 giugno 2016 con le prestazioni QbII.15 e QbII.16, le quali prestazioni non compaiono nella tabella 1 degli onorari.

FRAGE 1:

Auf Seite 113 des technischen Vorberichts, Grundlage der Ausschreibung, ist folgendes berichtet:“ In besonderen, für sanierungsbedürftige Gebäude, falls notwendig, müssen die seismischen Überprüfungen durchgeführt werden, sowie die daraus folgenden Anpassungen; der beauftragte Freiberufler, für die Ausarbeitung des Einreichprojektes und des Ausführungsprojektes, führt, falls strukturelle Schäden auftreten, welche Stabilitätsmängel hervorheben und falls er es für richtig hält, Prüfungen aus die das Verhalten des Gebäudes bezüglich seismischen Fällen durchführt. Der Freiberufler wird die Planung der notwendigen Anpassungen durchführen.“

Mit dieser Frage wird ersucht zu klären, dass falls Eingriffe für strukturelle Prüfung und Anpassungsmaßnahmen der bestehenden Gebäude notwendig sind, und dadurch eine Reihe von Probenentnahmen und Analysen der strukturellen Materialien notwendig wären, wem diese Analysen zu Lasten fallen.

Es wäre außerdem notwendig die Prüfung der bestehenden Strukturen durchzuführen, welche im M.D. 17 Juni 2016 mit den Leistungen QbII.15 e QbII.16 honoriert werden, welche in der Honorartabelle 1 nicht aufscheinen.

RISPOSTA 1:

Qualora le indagini si rendessero necessarie, verrà incaricata ditta specifica con incarico a parte. Come previsto dall'art. 6 del disciplinare *“la stazione appaltante si riserva la facoltà di conferire all'aggiudicatario della presente gara anche altre prestazioni tecniche accessorie necessarie per la realizzazione dell'opera”* (vedasi pag. 57 del disciplinare, punto AFFIDAMENTO DELL'INCARICO)

DOMANDA 2:

A pag. 114 della relazione tecnica preliminare a base di gara è riportata quanto segue: *“La determinazione delle caratteristiche geologiche del terreno di fondazione del manufatto costituisce un onere ed una responsabilità della Ditta stessa che effettuerà indagini a propria cura e spese”*. Con il presente quesito si chiede se le indagini geologiche (sondaggi) necessari per la redazione del progetto definitivo ed esecutivo, siano già state eseguite o, in caso negativo, a carico di chi devono essere considerate. Non compaiono infatti nella tabella 1 degli onorari.

RISPOSTA 2:

Per indagini e prove necessarie verrà incaricata ditta specifica con incarico a parte.

DOMANDA 3:

con riferimento allo svolgimento delle prestazioni oggetto di gara si chiede se gli oneri delle prove ed indagini, su cui si basa parte della progettazione, siano posti a carico del concorrente aggiudicatario ovvero siano oggetto di altra copertura economica non compresa nel corrispettivo posto a base di gara.

RISPOSTA 3:

ANTWORT 1:

Falls Untersuchungen notwendig sind, wird ein spezialisiertes Unternehmen mit separaten Vertrag beauftragt. Wie durch Art. 6 der Ausschreibungsbedingungen vorgesehen *„Die Vergabestelle behält sich vor, den Zuschlagsempfänger der vorliegenden Ausschreibung auch mit weiteren technischen Nebenleistungen, die für die Realisierung des Bauvorhabens erforderlich sind, zu beauftragen“* (siehe Seite 57 der Ausschreibungsbedingungen, Punkt AUFTRAGSERTEILUNG).

FRAGE 2:

Auf Seite 114 des technischen Vorberichts, Grundlage der Ausschreibung, ist folgendes berichtet: *“die Bestimmung der geologischen Charakteristiken des Fundamentbodens sind eine Aufgabe und eine Verantwortung der zu beauftragenden Firma welche die Untersuchungen auf eigene Spesen und Betreuung durchführen muss.”* Mit dieser Frage ersucht die Firma zu klären ob die geologischen Sondierungen notwendig sind für die Ausarbeitung des Einreichprojektes und des Ausführungsprojektes, ob diese bereits erbracht wurden oder falls noch nicht durchgeführt, zu wessen Lasten diese fallen.

ANTWORT 2:

Für notwendige Untersuchungen und Proben wird ein spezialisiertes Unternehmen mit separaten Auftrag beauftragt.

FRAGE 3:

Bezugnehmend auf die in der Ausschreibung vorgesehenen Leistungen wird nachgefragt ob die Prüfungen und Untersuchungen auf der sich die Planung bezieht zu Lasten des Beauftragten sind oder ob für diese eine weitere finanzielle Deckung, die nicht im Honorar der Ausschreibung beiliegt enthalten ist

ANTWORT 3:

Per indagini e prove necessarie verrà incaricata ditta specifica con incarico a parte.

DOMANDA 4:

Nella suddivisione degli onorari compare la progettazione acustica. Tale ruolo può essere coperto da una società consulente non facente parte del raggruppamento?

RISPOSTA 4:

No, non è possibile.

*Distinti saluti
La stazione appaltante*

Für notwendige Untersuchungen und Proben wird ein spezialisiertes Unternehmen mit separaten Auftrag beauftragt.

FRAGE 4:

In der Honoraraufteilung wird die akustische Planung genannt. Kann diese Leistung von einer Gesellschaft von Fachberatern die nicht Teil der Bietergemeinschaft sind durchgeführt werden ?

ANTWORT 4:

Nein, dies ist nicht möglich.

*Mit freundlichen Grüßen
Die Vergabestelle*